

MURATORI

Interrasassi

Stoneburriers, Enfouisseurs de pierres, Bodenumkehrfräsen, Enterradoras de piedras



RELIABILITY AND PROFESSIONALISM



interrasassi

Le interrasassi sono zappatrici a rotazione inversa, cioè con il rotore che ruota in senso opposto all'avanzamento. Questo consente avere molte meno vibrazioni durante il lavoro anche su suolo compatto rispetto ad una zappatrice tradizionale, un migliore livellamento del terreno e, mediante l'effetto del pettine con denti in acciaio posto dietro al rotore, di interrare erba, residui, ciottoli e sassi; queste macchine infatti sono in grado, in un solo passaggio, di seppellire sotto uno strato di terreno pulito sassi di dimensione fino a circa la metà della profondità di lavoro.

La Muratori SPA offre una delle gamme di interrasassi più vaste del mercato, a partire dalla piccola MWX per uso su motocoltivatori capace di interrare sassi fino a circa 5 cm di diametro fino alla grande MZ18X la quale può interrare pietre fino a oltre 15 cm di diametro (secondo il tipo di terreno e la quantità di sassi presenti).



STONEBURRIERS

The stoneburriers are reverse rotation rotary tillers, this means that their rotorshaft rotates in the opposite direction of travel. This reverse rotation allows less vibration during the work (even on compact soil) compared to a traditional rotary tiller, a better leveling of the ground and, through the effect of the comb with steel teeth placed behind the rotor, to bury grass, residues, pebbles and stones. In fact, these machines are able, in a single pass, to bury under a layer of clean ground, stones of size up to about half the depth of work. The Muratori Company offers one of the widest ranges of stoneburriers on the market, starting from the small MWX for use on two wheel tractors, capable of burying stones up to about 5 cm (2") in diameter, up to the large MZ18X which can bury stones of over 15 cm (6") in diameter (depending on the type of terrain and the amount of stones present).



ENFOUSSEURS DE PIERRES

Les enfouisseurs de pierres sont des fraises rotatives à rotation inverse, c'est-à-dire avec le rotor tournant dans le sens opposé à l'avancement. Cela permet beaucoup moins de vibrations pendant le travail, même sur un sol compact par rapport à une fraise traditionnelle, un meilleur nivellement du sol et, par l'effet du peigne avec des dents en acier derrière le rotor, d'enterrer herbe, résidus, cailloux et pierres; en effet, ces machines sont capables, en un seul passage, d'enfouir sous une couche de sol propre, des pierres de taille jusqu'à environ la moitié de la profondeur de travail. La société Muratori offre une des plus larges gammes d'enfouisseurs sur le marché, à partir du petit MWX pour les motoculteurs, capables d'enterrer des pierres jusqu'à environ 5 cm de diamètre, jusqu'à la grande MZ18X capable d'enterrer des pierres jusqu'à plus de 15 cm de diamètre (en fonction du type de terrain et de la quantité des pierres présentes).

SEMINATRICE JOLLY TC

Le interrassassi di tutti i modelli, nelle larghezze di lavoro comprese tra da 105 cm e 205 cm, possono essere equipaggiate di una seminatrice (modello Jolly TC), in questo modo diventa possibile, durante la lavorazione del terreno procedere contemporaneamente anche alla semina. La seminatrice Jolly TC è costruita con la tramoggia di contenimento del seme in acciaio INOX e l'albero di spaglio è comandato mediante trasmissione a catena per la massima durata e affidabilità. Particolarmente adatta alla semina di erba per parchi, giardini e spazi verdi in generale, può seminare a spaglio anche altri prodotti (p.es. erba medica, cereali, ecc.).

Alla seminatrice Jolly può essere aggiunto un kit molle per seme. Si tratta di un pettine con denti costituiti da molle d'acciaio molto flessibili che agiscono superficialmente sul terreno dopo la semina migliorando la uniformità di distribuzione e l'interramento del seme.



JOLLY TC SEED DRILL

All models of stoneburriers, in working widths ranging from 105 cm to 205 cm, can be equipped with a seed drill (model Jolly TC), in this way it becomes possible, during the working of the soil, to proceed at the same time also with the sowing.

The Jolly TC seed drill is built with stainless steel seed hopper and spreading shaft driven by chain for maximum durability and reliability. Particularly suitable for sowing grass for parks, gardens and green spaces in general, it can sow other products (eg alfalfa, cereals, etc.).

The option "spring comb kit" can be added to the seed drill. It is a comb with teeth made of very flexible steel springs that scratch surface on the ground after sowing improving the uniformity of distribution and the burial of the seed.



SEMOIR JOLLY TC

Les enfouisseurs de tous les modèles avec largeur de travail entre 105 cm et 205 cm, peuvent être équipés d'un semoir (modèle Jolly TC), de sorte qu'il devient possible, pendant le travail du sol, de procéder simultanément au semis. Le semoir Jolly TC est construit avec la trémie en acier inoxydable et l'arbre d'épandage est entraîné par chaîne pour une durabilité et une fiabilité maximales. Particulièrement adapté à l'ensemencement des parcs, des jardins et des espaces verts en général, il peut semer d'autres produits (par exemple la luzerne, les céréales, etc.). Un kit de ressort peut être ajouté au semoir Jolly. C'est un peigne à dents fait de ressorts en acier très souples qui agissent superficiellement sur le sol après semis en améliorant l'uniformité de la distribution et l'enfouissement de la semence.



UMKEHRFRÄSEN

Die Umkehrfräsen sind Fräsen mit gegenläufiger Rotation, d.h. ihr Rotor dreht sich in entgegengesetzter Richtung der Fortbewegung. Im Vergleich zur standard Fräse, erlaubt diese umgekehrte Arbeitsweise eine bessere Bodenausgleichung, sowie weniger Vibrationen während der Arbeit auch auf hartem Boden. Durch die Wirkung des hinten des Rotors stehenden Stahlzähnekamms erlaubt die Umkehrfräse die Eingrabung von Gras, Reste, Steine und Kiesel. In nur einer Schicht können diese Maschinen, unter einer Dicke von gereinigtem Boden, Steine große bis zu ca. die Hälfte der Arbeitstiefe eingraben. Firma Muratori S.p.A. bietet einer der reichsten Palette der Markt an, von der kleinen MWX für Einachser Schlepper, mit einer Eingrabsleistung bis ca. 5 cm Durchmesser, bis zu der großen MZ18X, die Steine größer als 15 cm Durchmesser (gemäß von Bodentyp und Steinzahl) eingraben kann.



ENTERRADORAS DE PIEDRAS

Las enterradoras de piedras son fresas rotativas inversas, es decir, con el rotor girando en la dirección opuesta a la dirección en la que trabajas. Esto permite mucha menos vibración durante el trabajo, perfino en suelo compacto en comparación con una frasadora rotativa tradicional, mejor nivelación del suelo y, a través del efecto del peine con dientes de acero colocados detrás del rotor, enterrar pasto, residuos, guijarros y piedras; de hecho, estas máquinas pueden, en una sola pasada, enterrar debajo de una capa de suelo limpio piedras de tamaño hasta aproximadamente la mitad de la profundidad del trabajo. Muratori SPA ofrece una de las más amplias gamas de enterradoras de piedras del mercado, comenzando con el pequeño MWX para motocultivadores capaces de enterrar piedras de hasta 5 cm de diámetro hasta el gran MZ18X que puede enterrar piedras hasta 15 cm de diámetro. (dependiendo del tipo de terreno y la cantidad de piedras presentes).



SÄMASCHINE JOLLY TC

Alle unseren Bodenumkehrfräse, mit einer Arbeitsbreite von 105 bis zum 205 cm, können mit einer Sämaschine (Jolly TC Modell) ausgerüstet sein: Auf diese Weise kann man säen und gleichzeitig mit der Bodenverarbeitung weitergehen.

Die Sämaschine Jolly TC ist mit dem Samenbehälter Trichter aus Edelstahl gebaut und ihre Vertriebswelle ist durch Kettenantrieb gesteuert um die höchste Dauer und Zuverlässigkeit zu garantieren. Besonders geeignet für die Saat von Gras für Parks, Garten und Grünflächen im Allgemeinen, kann die Sämaschine Jolly TC auch andere Produkte, wie z.B. Luzerne, Getreide usw. säen. Dazu kann man einen Satz Feder für Samen hinzufügen. Es geht um einen Kamm mit sehr flexible Zähne welche aus Stahlfeder bestehen die nach der Saat, auf dem Boden oberflächlich wirken, zum Zweck einer Verbesserung der Austeilungsgleichmäßigkeit und der Sameinegrabung.



SEMBRADORA JOLLY TC

Las enterradoras de todos los modelos, en anchos de trabajo que van de 105 cm a 205 cm, pueden equiparse con una sembradora (modelo Jolly TC), de esta manera es posible, durante el trabajo del suelo, proceder simultáneamente con la siembra.

La sembradora Jolly TC está construida con la tolva de semillas de acero inoxidable y el eje de distribución operado por cadena para una máxima durabilidad y confiabilidad. Particularmente adecuado para la siembra de césped para parques, jardines y espacios verdes en general, puede sembrar otros productos (por ejemplo, alfalfa, cereales, etc.). Se puede agregar un kit de resorte de semilla a la sembradora Jolly. Es un peine con dientes hechos de resortes de acero muy flexibles que actúan superficialmente en el suelo después de la siembra mejorando la uniformidad de distribución y el entierro de la semilla.

RULLI POSTERIORI

Le interrasassi sono normalmente equipaggiate (esclusa la MZ18X) di un rullo posteriore in lamiera stirata, che serve a regolare in modo accurato la profondità di lavoro e contemporaneamente consente un livellamento ottimale del terreno (soprattutto in caso di terreno non particolarmente appiccicoso).

Tale rullo, provvisto sul retro di un raschiatore per tenerne sempre pulita la superficie esterna, ha inoltre al suo interno di una codea la quale, durante la rotazione, trasporta verso

le estremità eventuali piccole zolle di terreno che fossero penetrate dentro la rete consentendo così di avere sempre la parte interna del rullo vuota da residui. In base ai modelli possono essere disponibili a richiesta altri tipi di rullo posteriore come il rullo packer (utile in caso di lavoro su terreni un po' più pesanti o se c'è necessità di compattare di più il terreno lavorato) oppure il rullo a gabbia (di serie sulla MZ18X) adatto in generale a quando non si desidera compattare troppo il terreno lavorato.





REAR ROLLERS

The stone crushers are normally equipped (with the exception of the MZ18X) with a rear roller in expanded metal (mesh roller) which is able to accurately adjust the working depth and at the same time allows an optimal leveling of the ground (especially in case of not particularly sticky soil).

This roller, provided on the back of a scraper to keep the external surface clean, also has inside an auger which, during the rotation, carries towards the ends any small clods of soil that have penetrated into the net, thus allowing always have the inside of the roller empty of residues.

Depending on the models, other types of rear roller can be available, such as the packer roller (useful when working on slightly heavier soils or if there is a need to compact the worked soil) or cage roller (standard on the MZ18X) suitable in general when you do not want to compact the worked soil too much.



ROULEAUX ARRIÈRE

Les enfouisseurs sont normalement équipés (à l'exception du MZ18X) d'un rouleau arrière grillagé qui permet d'ajuster avec précision la profondeur de travail et permet en même temps un nivellement optimal du sol (surtout en cas de sol peu collant).

Ce rouleau, prévu à l'arrière d'un grattoir pour maintenir la surface externe propre, comporte également à l'intérieur une vis qui, lors de la rotation, porte vers les extrémités les petites mottes de terre qui ont pénétré dans le filet, permettant ainsi toujours d'avoir l'intérieur du rouleau sans résidus.

Selon les modèles, d'autres types de rouleaux arrières peuvent être disponibles, comme le rouleau packer (utile pour travailler sur des sols légèrement plus lourds, ou s'il est nécessaire de compacter le sol travaillé) ou le rouleau cage (standard sur le MZ18X) approprié en général ou quand on ne veut pas trop compacter le terrain de travail.



HINTEREN GITTERWALZE

Die Umkehrfräsen sind normalerweise (außer von MZ18X) mit einer hinteren Gitterwalze ausgestattet, die die Arbeitstiefe genau einstellt und gleichzeitig eine optimale Bodeneinebnung (vor allem im Fall von nicht besonderem klebrigem Boden) erlaubt.

Diese Walze, die auf der Rückseite mit einem Abstreifer für eine immer sauberere äußere Oberfläche erteilt ist, hat außerdem eine Schnecke drinnen, die, während der Umdrehung, kleine Erdschollen vom Netz aus den Enden fördert, um eine Innenseite immer leer von Resten zu haben.

Je nach Modellen sind andere hintere Walze nach Anfrage verfügbar, wie die Packer Walze (nützlich im Fall von Arbeit auf schwererem Boden oder sogar einer besseren Kompaktheit des gearbeiteten Bodens erforderlich ist) oder die Stabwalze (standard auf MZ18X), welche im Allgemeinen nützlich sogar das Boden zur Entwässerung nicht gepresst werden soll.



RODILLOS TRASEROS

Las enterradoras de piedras están normalmente equipadas (con la excepción del MZ18X) de un rodillo posterior en metal expandido, que sirve para ajustar con precisión la profundidad de trabajo y al mismo tiempo permite una nivelación óptima del suelo (especialmente en suelos no particularmente pegajosos). Este rodillo, provisto en la parte posterior de una espátula para mantener limpia la superficie externa, también tiene dentro una barrena que, durante la rotación, lleva hacia los extremos cualquier pequeño trozo de tierra que haya penetrado en la red, lo que permite siempre tenga el interior del rodillo vacío de residuos. Dependiendo de los modelos, otros tipos de rodillo trasero pueden estar disponibles, como el rodillo Packer (útil cuando se trabaja en suelos ligeramente más pesados, o si es necesario compactar el suelo trabajado) o el rodillo de la caja (estándar en el MZ18X) adecuado en general cuando no desea compactar demasiado el suelo trabajado.

Zappatrice Interrasassi per motocultivatori da 10 a 14 HP

Robusta ma leggera e maneggevole grazie alle dimensioni ridotte, in un unico passaggio può preparare un letto di semina perfettamente livellato, ideale per manti erbosi (come parchi e giardini), ortaggi, utilizzo in serre ecc... Una manovella consente di regolare la profondità di lavoro e di passare dalla posizione di lavoro a quella di trasporto in maniera pratica e veloce. La barra livellatrice posteriore è facilmente regolabile in altezza mediante pomelli.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Rullo posteriore in lamiera stirata
- Barra livellatrice
- Regolazione della profondità di lavoro con manovella
- Frizione automatica
- Controflange di sicurezza sul rotore

A RICHIESTA:

- Innesti adattatori per varie marche e modelli di motocultivatori
- Rullo livellatore a gabbia a 6 barre



Stoneburier for 2 wheel tractors from 10 to 14 HP

Strong but lightweight and easy to handle thanks to compact size. In just one pass, this implement is able to prepare a perfectly leveled seedbed, ideal for park and garden lawns, vegetables, use in greenhouses, etc. A crank allows adjustment of the working depth and switching from working to transport position quickly and conveniently. The height of the rear leveling bar is easily adjusted using knobs.

STANDARD EQUIPMENT:

- Rear roller in expanded metal
- Leveling bar
- Depth adjustment through screw
- Automatic slip clutch
- Counterflanges or rotor

OPTIONS:

- Connection kits for different brands and models of two-wheel tractors
- Rear cage roller (6 bars)



Enfouisseurs de pierres pour motoculteurs de 10 à 14 CV

Robuste mais cependant légère et maniable, grâce à ses dimensions réduites. En un seul passage, cette machine peut préparer un lit de semences parfaitement égalisé. Idéale pour les pelouses (parcs et jardins), cultures maraîchères, en serres etc. Une manivelle assure le réglage pratique et rapide de la profondeur de travail et permet de passer de la position de travail à la position de transport. Deux boutons permettent de régler facilement la hauteur de la barre niveleuse arrière.

DOTATION STANDARD:

- Rouleau arrière en tôle striée
- Barre niveleuse
- Réglage de profondeur par manivelle
- Embrayage automatique
- Rotor avec contre-brides

SUR DEMANDE:

- Griffes pour attelage à différents marques et modèles de motoculteurs
- Rouleau arrière à cage (6 barres)



Bodenumkehrfräse fuer einhachser von 10 bis 14 PS

Robust und jedoch leicht und beweglich, dank begrenzter Abmessungen, kann in einem einzigen Durchgang, ein voellig ebenes Saatbeet für Rasen (wie Parkanlagen oder Gärten), Gemüsebeete, Treibhäuser usw. vorbereitet. Die Arbeitstiefe kann mittels einer Kurbel eingestellt werden. Darüber hinaus ermöglicht sie ein rasches und einfaches Umstellen von der Arbeitsposition in die Transportposition. Der hintere Planierschild ist durch Knaufen leicht höhenverstellbar.

SERIENAUSSTATTUNG:

- Gitterwalze
- Tiefeneinstellung durch Kurbel
- Nockenschaltkupplung
- Planierschiene
- Gegenflanschen am Rotor

AUF ANFRAGE:

- Antriebe an verschiedenen Fabrikaten und Modellen von Einachsern
- Hintere stabwalze (6 Staebe)



Enterradoras de piedras para motocultores de 10 a 14 HP

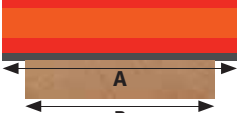
Robusta pero ligera y fácil de manejar gracias a su pequeño tamaño, en un solo paso, puedes preparar un semillero perfectamente nivelado, ideal para césped (como parques y jardines), vegetales, uso en invernaderos, etc... Una manivela le permite ajustar la profundidad de trabajo y cambiar de la posición de trabajo a la de transporte de una manera práctica y rápida. La barra de nivelación trasera es fácilmente ajustable en altura por medio de perillas.

EQUIPO DE LA SERIE:

- Rodillo trasero en metal expandido
- Barra de nivelación trasera
- Ajuste de la profundidad de trabajo con manivela
- Embrague automático
- Contrabridas de seguridad en el rotor

A PETICIÓN:

- Adaptadores para varias marcas y modelos de motocultivadores
- Rodillo nivelador de 6 barras

MODELS	 HP - CV - PS			 MAX				 A B			
	MED	MAX	n.	CM	INCH	Kg	LBS	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MWX 66	10-12	14	12	15	6	96	212	66	26	75	30
MWX 84	12-14	14	16	15	6	110	243	84	34	93	37

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ4SXL

7

Zappatrice interrassassi spostabile per trattori fino a 35 HP

Di limitato ingombro, questa interrassassi è l'ideale per uso su piccoli trattori ed in spazi ristretti. Dotata di serie di spostamento laterale, è molto versatile anche grazie ai numerosi accessori disponibili.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1
- Trasmissione laterale a catena
- Rullo posteriore in lamiera stirata con coclea centrale di pulizia. consente una ottimale regolazione della profondità di lavoro ed un perfetto livellamento del terreno lavorato
- Rotore con 4 zappe (a squadra) per flangia
- Spostamento laterale
- Albero cardanico con frizione di sicurezza

A RICHIESTA:

- Barra livellatrice posteriore (esclusa la 085)
- Regolazione barra livellatrice con manovelle (esclusa la 085)
- Rullo posteriore packer diametro 320 mm (esclusa la 085)
- Seminatrice Jolly TC. (esclusa la 085)
- Kit molle per interrimento seme (esclusa la 085)
- Kit per spostamento a manovella



Offset stoneburier for tractors up to 35 HP

Thanks to its small size, this reverse rotation tiller-stone burier, is ideal for use on small tractors and in tight spaces. Equipped as standard with side offset capability, it is very versatile also thanks to the numerous accessories available.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage Cat.1
- Side chain drive
- Rear mesh roller with auger for inside cleaning. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling action of the worked soil
- 4 square blades each flange on the rotor shaft
- Side offset
- Drive line with slip clutch

OPTIONS:

- Rear leveling bar (not available for the 085)
- Leveling bar adjustment kit through cranks (not available for the 085)
- Rear packer roller 320 mils diameter (not available for the 085)
- Jolly TC seeder (not available for the 085)
- Spring comb for seed burial (not available for the 085)
- Side shifting by handle



Enfouisseurs de pierres déplaçable pour tracteurs jusqu'à 35 CV

De taille limitée, cet enfouisseur est idéal pour une utilisation sur de petits tracteurs et dans des espaces confinés. Équipé en standard de déplacement latéral, elle est très polyvalente grâce aux nombreux accessoires disponibles.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1
- Transmission latérale par chaîne
- Rouleau arrière grillagé avec vis centrale de nettoyage, il permet un réglage optimal de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Déplaçable latéralement
- 4 couteaux équerres par bride sur le rotor
- Déplacement latéral
- Cardan avec embrayage

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière (sauf 085)
- Kit de réglage de la barre niveleuse par manivelles (sauf 085)
- Rouleau packer arrière, diamètre 320 mm (sauf 085)
- Semoir Jolly TC. (sauf 085)
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence (sauf 085)
- Kit de déplacement latéral par manivelle



Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 35 PS

Diese kleine Bodenumkehrfräse ist ideal für den Einsatz auf kleinen Traktoren und in engen Räumen. Serienmäßig mit seitlicher Verschiebung ausgestattet, ist es dank des zahlreichen Zubehörs sehr vielseitig einsetzbar.

SERIENAUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Hintere Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- 4 Winkelmesser pro Flansch am Rotor
- Seitenverstellung
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

AUF ANFRAGE:

- Hintere Planierschiene (außer 085)
- Tiefeneinstellung der hintere Planierschiene durch Kurbel (außer 085)
- Hintere Packerwalze 320 mm Durchmesser (außer 085)
- Sämaschine Jolly TC. (außer 085)
- Federn Kamm für Sameneingrabung (außer 085)
- Kurbelverstellung



Enterradoras de piedras desplazable para tractores hasta 35 HP

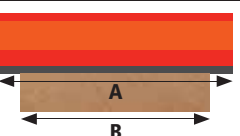
De dimensiones limitadas, esta enterradora de piedras es ideal para usar con pequeños tractores y en espacios confinados. Equipado de serie con desplazamiento lateral, es muy versátil gracias a los numerosos accesorios disponibles.

EQUIPO DE LA SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión de cadena lateral
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite un ajuste óptimo de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 4 azadas (escuadra) para brida
- Desplazamiento lateral
- Cardán con embrague de seguridad

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera (excluyendo 085)
- Ajuste de profundidad de la barra de nivelación mediante manivelas (excluyendo 085)
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm (excluyendo 085)
- Sembradora Jolly TC. (excluyendo 085)
- Kit de primavera para el entierro de la semilla (excluyendo 085)
- Kit de desplazamiento lateral de manivela

MODELS	 HP - CV - PS						 con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfin de limpieza central	 con rullo packer mit Packerwalze with packer roller avec rouleau packer con rodillo Packer								
	MED	MAX							A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH				
MZ4SXL - 85	12-20	35	16	15	6	540	217	250	551	-	-	100	40	85	34	
MZ4SXL - 105	20-28	35	20	15	6	540	217	286	631	311	686	130	51	105	42	
MZ4SXL - 125	25-35	35	24	15	6	540	217	310	683	342	754	150	59	125	50	

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ62SXL-MZ62SXPK

Zappatrice interrassassi spostabile per trattori fino a 50 HP

Robusta, versatile e con un sistema di spostamento laterale mediante doppie barre di scorrimento quindi particolarmente efficiente ed affidabile, è la macchina ideale per il giardinaggio professionale e la cura del paesaggio.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1
- Trasmissione laterale a catena
- Rullo posteriore in lamiera stirata con coclea centrale di pulizia. Consente una ottimale regolazione della profondità di lavoro ed un perfetto livellamento del terreno lavorato
- Rotore con 6 zappe (a squadra) per flangia e contro-flangia di sicurezza
- Spostamento laterale con doppie barre di scorrimento
- Albero cardanico con frizione di sicurezza
- Conforme alle norme CE

A RICHIESTA:

- Barra livellatrice posteriore
- Rullo posteriore packer diametro 320 mm
- Seminatrice Jolly TC
- Kit molle per interrimento seme
- Kit regolazione barra livellatrice con manovelle
- Kit per spostamento con cilindro idraulico (solo su 145 e 165)



Offset stoneburier for tractors up to 50 HP

Robust, versatile and with a side shifting system through double sliding bars, therefore particularly efficient and reliable, it is the ideal machine for professional gardening and landscaping.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 1
- Side chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Side shifting with double sliding bars
- Drive line with slip clutch
- Built according CE rules

OPTIONS:

- Rear leveling bar
- Rear packer roller 320 mils diameter
- Jolly TC seeder
- Spring comb for seed burial
- Leveling bar adjustment kit through cranks
- Side shifting by hydraulic cylinder (only on 145 and 165)

Enfouisseurs de pierres déplaçable pour tracteurs jusqu'à 50 CV

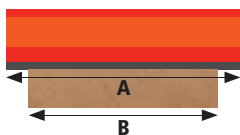
Robuste, polyvalent et doté d'un système de déplacement latéral par doubles barres coulissantes, donc particulièrement efficace et fiable, c'est la machine idéale pour le jardinage professionnel et l'entretien paysager.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat.1
- Transmission latérale par chaîne
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Il permet une régulation optimale de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Déplaçable latéralement avec doubles barres coulissantes
- Rotor avec 6 couteaux équerre pour bride et contre brides
- Cardan avec embrayage
- Construit selon les normes CE

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière
- Rouleau packer arrière diamètre 320 mm
- Semoir Jolly TC
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence
- Kit de réglage de la barre niveleuse par manivelles
- Kit de déplacement latéral avec vérin hydraulique (seulement sur 145 et 165)

MODELS	 HP - CV - PS		 n.	 MAX CM INCH		 RPM/UPM	 RPM/UPM	 con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfin de limpieza central Kg - LBS		 con rullo packer mit Packerwalze with packer roller avec rouleau packer con rodillo Packer Kg - LBS		 A: CM A: INCH B: CM B: INCH			
	MED	MAX		CM	INCH			Kg	lbs	Kg	lbs	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ62S XL - 105	24-28	50	24	18	7	540	208	377	831	403	888	130	51	105	42
MZ62S XL - 125	28-32	50	30	18	7	540	208	425	937	457	1008	150	59	125	50

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo



Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 50 PS

Robust, vielseitig und mit einem seitlichen Verschiebesystem durch doppelte Gleitschienen, daher besonders effizient und zuverlässig, ist es die ideale Maschine für den professionellen Garten- und Landschaftsbau.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Seitenverstellung mit doppelten Gleitschienen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Gemäß "CE" Normen erzeugt

AUF ANFRAGE:

- Hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze 320 mm Durchmesser
- Sämaschine Jolly TC
- Federkamm für Sameneingrabung
- Tiefeneinstellung der hintere Planierschiene durch Kurbel
- Kit zur Verschiebung mit Hydraulikzylinder (nur auf 145 und 165)



Enterradora de piedras desplazable para tractores hasta 50 HP

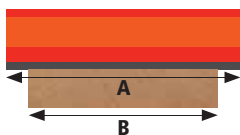
Robusto, versátil y con un sistema de desplazamiento lateral por medio de barras deslizantes dobles, por lo tanto, particularmente eficiente y confiable, es la máquina ideal para la jardinería profesional y el cuidado del paisaje.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión de cadena lateral
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite una regulación óptima de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Desplazamiento lateral con barras deslizantes dobles
- Cardán con embrague de seguridad
- A cumplimiento de las normas CE

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm
- Sembradora Jolly TC
- Kit de primavera para el entierro de la semilla
- Ajuste de profundidad de la barra de nivelación mediante manivelas
- Kit para desplazamiento con cilindro hidráulico (solo en 145 y 165)

MODELS	 HP - CV - PS		 n.	 MAX CM INCH		 RPM/UPM	 RPM/UPM	 con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfín de limpieza central Kg - LBS		 con rullo packer mit Packerwalze with packer roller avec rouleau packer con rodillo Packer Kg - LBS		 A: CM A: INCH B: CM B: INCH			
	MED	MAX		CM	INCH			Kg	lbs	Kg	lbs	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ62S XL - 145	35-38	50	30	18	7	540	208	449	990	485	1069	170	67	145	58
MZ62S XL - 165	38-40	50	36	18	7	540	208	465	1025	510	1124	190	75	165	66

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ9XL-MZ9XPK

Zappatrice interrassassi per trattori fino a 65 HP

Macchina medio pesante può lavorare in condizioni impegnative con scarso assorbimento di potenza grazie all'abbondante spazio tra le lame ed il telaio che le permettono di interrare sassi di notevoli dimensioni. I supporti del rotore sono a tenuta stagna a bagno d'olio e consentono così l'uso in qualsiasi tipo di terreno (anche estremamente polveroso) con scarsissima manutenzione.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1 e 2
- Staffe anteriori spostabili lateralmente
- Trasmissione laterale a catena rinforzata
- Rullo posteriore in lamiera stirata con coclea centrale di pulizia. Consente una ottimale regolazione della profondità di lavoro ed un perfetto livellamento del terreno lavorato
- Rotore con 6 zappe (a squadra) per flangia e contro-flange di sicurezza
- Albero cardanico con frizione di sicurezza
- Conforme alle norme CE

A RICHIESTA:

- Barra livellatrice posteriore
- Rullo posteriore packer diametro 320 mm
- Seminatrice Jolly TC
- Kit molle per interrimento seme
- Kit regolazione barra livellatrice con manovelle



Stoneburier for tractors up to 65 HP

Medium-heavy machine can work in demanding conditions with low power absorption thanks to the ample space between the blades and the main frame that allow it to bury stones of considerable size. The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 1 and 2
- Side offset front brackets
- Side reinforced chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with slip clutch
- Built according CE rules

OPTIONS:

- Rear leveling bar
- Rear packer roller 320 mils diameter
- Jolly TC seeder
- Spring comb for seed burial
- Leveling bar adjustment kit through cranks



Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 65 CV

Une machine moyennement lourde qui peut travailler dans des conditions exigeantes avec une faible absorption de puissance grâce au grand espace entre les lames et le châssis qui permet d'enterrer de grosses pierres. Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat.1 et 2
- Brides d'attelage avant qui peuvent être déplacés latéralement
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Il permet une régulation optimale de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage
- Construit selon les normes CE

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière
- Rouleau packer arrière (diamètre 320 mm).
- Semoir Jolly TC
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence
- Kit de réglage de la barre niveleuse par manivelles



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 65 PS

Diese mittelschwere Maschine kann unter anspruchsvollen Bedingungen mit geringer Kraftaufnahme arbeiten, da zwischen den Flügeln und dem Rahmen genügend Platz ist, um große Steine zu begraben.

Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 und 2
- Bewegliche Frontbügel seitlich
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt.
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Gemäß "CE" Normen erzeugt

AUF ANFRAGE:

- Hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze (Durchmesser 320 mm)
- Sämaschine Jolly TC
- Federkamm für Sameneingrabung
- Tiefeneinstellung der hintere Planierschiene durch Kurbel



Enterradora de piedras para tractores hasta 65 HP

La máquina medianamente pesada puede trabajar en condiciones exigentes con baja absorción de potencia gracias al amplio espacio entre las cuchillas y el marco que le permite enterrar rocas grandes.

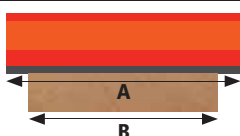
Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1 y 2
- Soportes delanteros desplazables
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite una regulación óptima de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad
- A cumplimiento de las normas CE

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm
- Sembradora Jolly TC
- Kit de primavera para el entierro de la semilla
- Ajuste de profundidad de la barra de nivelación mediante manivelas

MODELS	 HP - CV - PS														
	MED	MAX										A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ9 XL 145	35-40	65	36	20	8	540	227	485	1069	525	1157	170	67	145	58
MZ9 XL 165	40-45	65	36	20	8	540	227	503	1109	557	1228	190	75	165	66
MZ9 XL 185	45-50	65	42	20	8	540	227	558	1230	625	1378	210	83	185	73

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ10XL-MZ10XPK

11

Zappatrice interrassassi per trattori fino a 80 HP

Macchina di notevole robustezza è l'ideale per le esigenze dei professionisti più esigenti. La sua struttura rinforzata le permette di lavorare in tutte le condizioni. I supporti del rotore sono a tenuta stagna a bagno d'olio e consentono così l'uso in qualsiasi tipo di terreno (anche estremamente polveroso) con scarsissima manutenzione.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 1 e 2
- Staffe anteriori spostabili lateralmente
- Trasmissione laterale a catena rinforzata
- Rullo posteriore in lamiera stirata con coclea centrale di pulizia. Regolabile con tenditore a cricchetto, consente un ottimale controllo della profondità di lavoro ed un perfetto livellamento del terreno lavorato
- Rotore con 6 zappe (a squadra) per flangia e contro-flange di sicurezza
- Albero cardanico con frizione automatica di sicurezza
- Conforme alle norme CE

A RICHIESTA:

- Barra livellatrice posteriore regolabile con manovelle
- Rullo posteriore packer diametro 470 mm
- Regolazione del rullo posteriore mediante cilindri idraulici
- Seminatrice Jolly TC



Stoneburier for tractors up to 80 HP

Very robust machine is ideal for the needs of the most demanding professionals. Its reinforced structure allows it to work in all conditions.

The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 1 and 2
- Side offset front brackets
- Side reinforced chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. Adjustable with ratchet tensioner, allows an optimal control of the working depth and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with automatic slip clutch
- Built according CE rules

OPTIONS:

- Rear leveling bar with handles adjusting
- Rear packer roller 470 mils diameter
- Hydraulic adjustment of the rear roller
- Jolly TC seeder



Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 80 CV

Cette machine très robuste est idéale pour les besoins des professionnels les plus exigeants. Sa structure renforcée lui permet de travailler dans toutes les conditions

Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat.1 et 2
- Brides d'attelage avant qui peuvent être déplacés latéralement
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Réglable avec tendeur à cliquet, permet un contrôle optimal de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage automatique
- Construit selon les normes CE

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière réglable par manivelles
- Rouleau packer arrière (diamètre 470 mm)
- Réglage hydraulique du rouleau arrière
- Semoir Jolly TC



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 80 PS

Sehr robuste Maschine ist ideal für die Bedürfnisse der anspruchsvollsten Profis. Seine verstärkte Struktur erlaubt es unter allen Bedingungen zu arbeiten.

Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 und 2
- Bewegliche Frontbügel seitlich
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Einstellbar mit Ratschenspanner, ermöglicht eine optimale Kontrolle der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Gelenkwelle mit Abschaltkupplung
- Gemäß "CE" Normen erzeugt

AUF ANFRAGE:

- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze (Durchmesser 470 mm)
- Hydraulische Verstellung der hinterer Walze
- Sämaschine Jolly TC



Enterradora de piedras para tractores hasta 80 HP

Esta máquina altamente robusta es ideal para las necesidades de los profesionales más exigentes. Su estructura reforzada le permite trabajar en todas las condiciones.

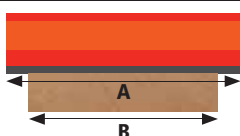
Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1 y 2
- Soportes delanteros desplazables
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Ajustable con tensor de trinquete, permite un control óptimo de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad automático
- A cumplimiento de las normas CE

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera ajustable mediante bielas
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 470 mm
- Ajuste hidráulico del rodillo trasero.
- Sembradora Jolly TC

MODELS	 HP - CV - PS							 con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfín de limpieza central		 con rullo packer mit Packerwalze with packer roller avec rouleau packer con rodillo Packer					
	MED	MAX						Kg	lbs	Kg	lbs	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ10 XL 155	40-45	80	36	23	9	540	228	742	1636	805	1775	198	78	155	62
MZ10 XL 180	50-60	80	42	23	9	540	228	805	1775	880	1940	222	87	180	72
MZ10 XL 205	60-65	80	48	23	9	540	228	873	1925	960	2116	246	97	205	82

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ16CXG

MZ16CXL-MZ16CXP

Zappatrice interrassassi per trattori fino a 120 HP

Macchina pesante adatta alle condizioni più gravose. Costruita con componenti particolarmente robusti e di altissima qualità è adatta al lavoro intenso in grandi appezzamenti. I diversi tipi di rullo posteriore che sono disponibili ne ampliano le possibilità d'uso per soddisfare le esigenze più svariate. Il cambio a 6 velocità (4 per PTO a 540 Giri/min., e 2 per PTO a 1000 Giri/min.) ne aumenta la versatilità. I supporti del rotore sono a tenuta stagna a bagno d'olio e consentono così l'uso in qualsiasi tipo di terreno (anche estremamente polveroso) con scarsissima manutenzione.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco a 3 punti cat. 2
- Trasmissione laterale a catena rinforzata
- Rullo posteriore (In lamiera stirata con coclea centrale di pulizia, oppure a gabbia oppure packer di 470 mm di diametro) regolabile con tenditore a cricchetto
- Rotore con 6 zappe (a squadra) per flangia e contro-flangia di sicurezza
- Albero cardanico con frizione automatica di sicurezza
- Cambio a 4 velocità per PDF a 540 giri/min e 2 velocità per PDF a 1000 giri/min
- Conforme alle norme CE

A RICHIESTA

- Barra livellatrice posteriore regolabile con manovelle
- Regolazione del rullo posteriore mediante cilindri idraulici
- Seminatrice Jolly TC
- Coppia di vomeri a disco



A richiesta regolazione del rullo posteriore e barra livellatrice posteriore
Options rear roller adjustment and rear leveling bar
Sur demande réglage du rouleau arrière et barre de nivellement arrière
Auf anfrage Einstellung der hinteren Durch Kurbel verstellbare hintere
A petición ajuste del rodillo trasero y barra de nivelación trasera

Stoneburier for tractors up to 120 HP

Very heavy duty machine suitable for the most demanding conditions. Built with particularly robust components of the highest quality, it is suitable for intensive work in large areas. The different types of rear roller that are available expand its possibilities of use to meet the most varied needs. The 6-speed gearbox (4 for PTO at 540 RPMs, and 2 for PTO at 1000 RPMs) increases its versatility. The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 2
- Side reinforced chain drive
- Rear roller (in expanded metal with central cleaning auger, or cage roller or packer roller of 470 mm diameter) adjustable through ratchet tensioner
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with automatic slip clutch
- Multi speed gearbox (4 for 540 RPM PTO, 2 for 1000 RPM PTO)
- Built according to CE rules

OPTIONS:

- Rear leveling bar with handles adjusting
- Rear roller adjustment by hydraulic cylinders
- Jolly TC seeder
- Front disc conveyor ploughs

Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 120 CV

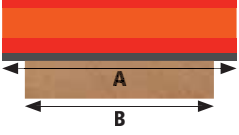
Machine lourde adaptée aux conditions les plus exigeantes. Construit avec des composants particulièrement robustes de la plus haute qualité, il convient pour un travail intensif dans les grandes parcelles. Les différents types de rouleaux arrière disponibles élargissent ses possibilités d'utilisation pour répondre aux besoins les plus variés. La boîte de vitesses à 6 rapports (4 pour prise de force à 540 tr / min et 2 pour prise de force à 1000 tr / min) augmente sa polyvalence. Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat. 2
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière (grillagé avec vis de nettoyage centrale, ou à cage ou packer de diamètre 470 mm) réglable avec tendeur à cliquet
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage automatique
- Boîtier à 4 vitesses pour PDF à 540 tours/min et 2 vitesses pour PDF à 1000 tours/min
- Construit selon les normes CE

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière réglable par manivelles
- Réglage du rouleau arrière par vérins hydrauliques
- Semoir Jolly TC
- Disques batteurs avant (les deux)

MOD.														
	HP - CV - PS				con rullo a gabbia with cage roller avec rouleau à cage mit Stabwalze con rodillo trasero de jaula	con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfin de limpieza central	con rullo packer diametro 470 mm with packer roller Ø 470 mm avec rouleau packer Ø 470 mm mit Packerwalze Ø 470 mm con rodillo trasero packer Ø 470 mm							
	MED	MAX	RPM/UPM	RPM/UPM	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH	Kg	lbs	Kg	lbs	Kg	lbs
MZ16CXL - 205	70-80	100	540/1000	182-203-310-345 / 338-375	255	101	205	82	1040	2293	1135	2502	1200	2645
MZ16CXL - 230	80-90	120	540/1000	182-203-310-345 / 338-375	279	110	230	92	1100	2425	1210	2668	1280	2822

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 120 PS

Schwere Maschine für die anspruchsvollsten Bedingungen. Mit besonders robusten Komponenten von höchster Qualität gebaut, eignet es sich für intensive Arbeit in großen Parzellen. Die verschiedenen Arten von Hinterwalzen, die verfügbar sind, erweitern ihre Einsatzmöglichkeiten, um die unterschiedlichsten Bedürfnisse zu erfüllen. Das 6-Gang-Getriebe (4 für Zapfwelle mit 540 U / min. Und 2 für Zapfwelle mit 1000 U / min) erhöht seine Vielseitigkeit. Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 2
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt
- Hintere Walze (Gitterwalze oder Stabwalze von 470 mm Durchmesser) mit Ratschenspanner verstellbar
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Gelenkwelle mit Abschaltkupplung
- Getriebe mit 4 Gängen für 540 UPM Zapfwelle und 2 Gängen für 1000 UPM Zapfwelle
- Gemäß "CE" Normen erzeugt

AUF ANFRAGE:

- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Einstellung der hinteren Walze durch Hydraulizylinder
- Sämaschine Jolly TC
- Seitliche Scheibenpflüge (je Paar)



Enterradora de piedras para tractores hasta 120 HP

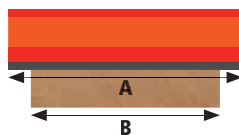
Máquina pesada adecuada para las condiciones más exigentes. Construido con componentes particularmente robustos de la más alta calidad, es adecuado para trabajos intensivos en grandes parcelas. Los diferentes tipos de rodillos posteriores que están disponibles amplían sus posibilidades de uso para satisfacer las más variadas necesidades. La caja de cambios de 6 velocidades (4 para TDF a 540 RPM y 2 para TDF a 1000 RPM) aumenta su versatilidad. Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 2
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero (en metal expandido con barrena de limpieza central, o con jaula o Packer de 470 mm de diámetro) ajustable con tensor de trinquete
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad automático
- Caja de cambios de 4 velocidades para toma de fuerza a 540 rpm y 2 velocidades des para toma de fuerza a 1000 rpm
- A cumplimiento de las normas CE

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera ajustable mediante bielas
- Ajuste del rodillo trasero mediante cilindros hidráulicos
- Sembradora Jolly TC
- Par de discos laterales

MOD.	 HP - CV - PS								 Kg - LBS con rullo a gabbia with cage roller avec rouleau à cage mit Stabwalze con rodillo trasero de jaula		 Kg - LBS con rullo in lamiera stirata e coclea with mesh roller avec rouleau grillagé mit hinterer Gitterwalze mit Schnecke con rodillo trasero de metal expandido y sinfin de limpieza central		 Kg - LBS con rullo packer diametro 470 mm with packer roller Ø 470 mm avec rouleau packer Ø 470 mm mit Packerwalze Ø 470 mm con rodillo trasero packer Ø 470 mm	
	MED	MAX			A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH	Kg	lbs	Kg	lbs	Kg	lbs
MZ16CXL - 255	90-100	120	540/1000	182-203-310-345 / 338-375	304	120	255	102	1196	2637	1318	2906	1390	3064
MZ16CXL - 305	100-110	120	540/1000	182-203-310-345 / 338-375	353	139	305	120	1300	2866	1460	3219	1520	3351

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ18XG-MZ18XL

Zappatrice interrassassi per trattori fino a 240 HP

Modello molto pesante e robusto con rotore di grande diametro che consente di raggiungere elevate profondità di lavoro in ogni condizione, questa macchina può, in un unico passaggio, seppellire sotto uno strato di terreno pulito, sassi di grandi dimensioni, erba e residui vari. La MZ18X è stata concepita per lavoro gravoso in grandi appezzamenti di terreno in tutti, quei casi in cui occorra grande produttività riducendo al massimo i tempi morti. La scatola

ingranaggi sovradimensionata, la doppia trasmissione laterale a catena rinforzata, il generoso dimensionamento di tutti i componenti (protetti da tre frizioni di sicurezza) unito all'utilizzo in tutta la macchina solo di cuscinetti di alta qualità, rendono la MZ18X la macchina più adatta a conto terzi e grandi aziende agricole.

EQUIPAGGIAMENTO DI SERIE:

- Attacco e tre punti cat. 3
- Staffe anteriori oscillanti e regolabili in lunghezza
- Alberi cardanici con 3 frizioni di sicurezza
- Trasmissione laterale sdoppiata con due catene rinforzate (una per lato) di alta qualità
- Regolazione profondità mediante rullo posteriore a gabbia di grande diametro
- 6 zappe per flangia (squadro)
- Viti per zappette in acciaio rinforzato e di diametro maggiorato
- Rotore con contro-flange di sicurezza in acciaio
- Barra livellatrice posteriore regolabile con manovelle
- Supporti rotore a tenuta stagna a bagno d'olio
- Scatola per Presa di Forza a 1000 giri/min
- Conforme alle norme CE

A RICHIESTA

- Vomeri a disco laterali
- Rompitraccia frontali
- Rullo livellatore in lamiera stirata e coclea
- Rullo packer diametro 470 mm (solo 305)
- Regolazione idraulica del rullo posteriore



MZ18X-405

Stoneburier for tractors up to 240 HP

A very heavy duty, robust model, with large diameter rotor for big working depth in all situations, this machine is able to bury big stones and boulders, grass and other residue under a layer of clean top soil in a single pass. The MZ18X has been designed for very heavy work in large acreage in all conditions where high productivity is required, reducing down times. The oversized gear box, the double side-transmission with reinforced chains, the generous dimensions of all components (protected by three safety slip clutches) together with the use of top quality bearings throughout the machine; makes the MZ18X the most suitable machine for contractors and large farms.

STANDARD EQUIPMENT:

- Three point linkage Cat. 3
- Front adjustable oscillating brackets
- Drivelines with 3 safety slip clutches
- Double side transmission with two high quality reinforced chains (one per side)
- Working depth control through big diameter rear cage roller
- 6 blades per flange (square)
- Blade bolts in reinforced steel and increased diameter
- Rotor with safety steel counter-flanges
- Rear leveling bar adjustable through handles
- Waterproof rotor supports in oil bath
- Gearbox for 1000 RPM PTO
- Built according CE rules

OPTIONS:

- Front disc conveyor ploughs
- Front subsoiler teeth
- Rear mesh roller with central cleaning auger
- Rear packer roller 470 mils diameter (only on 305)
- Hydraulic adjustment of the rear roller

Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 240 CV

Modèle très lourd et robuste avec rotor de grande diamètre qui permet d'atteindre de grandes profondeurs de travail dans toutes les conditions; cette machine peut, en un unique passage, enterrer sous une couche de terrain propre, des pierres de dimensions considérables, des herbes et des résidus en tout genre. La MZ18X a été conçue pour un travail important sur de grandes étendues de terrain dans tous les cas où une grande productivité est nécessaire en réduisant le plus possible les temps morts. Le boîtier des engrenages surdimensionné, la double transmission latérale à chaîne renforcée, le généreux dimensionnement de toutes les composantes (protégés par trois embrayages de sécurité) unis à l'utilisation de roulements de haute qualité dans toute la machine, rendent la MZ18X la machine la plus indiquée aux professionnels et aux grandes entreprises agricoles.

DOTATION STANDARD:

- Attelage à trois points cat. 3
- Brides antérieures oscillantes et réglables en longueur
- Cardan avec 3 embrayages de sécurité
- Transmission latérale double avec deux chaînes renforcées (une chaque côté) de très haute qualité
- Réglage profondeur par rouleau arrière à cage de grand diamètre
- 6 couteaux par bride (équarre)
- Boulons pour couteaux en acier renforcé et de diamètre majoré
- Rotor avec contre-bride de sécurité en acier
- Barre niveleuse arrière réglable par manivelles
- Supports rotor étanches en bain d'huile
- Boîte pour PTO à 1000 tours /min
- Construit selon les normes CE

SUR DEMANDE:

- Disques butteurs avant
- Dents extirpateurs avant
- Rouleau niveleur grillagé avec vis de nettoyage centrale
- Rouleau Packer diamètre 470 mm (seulement pour 305)
- Réglage hydraulique du rouleau arrière



MZ18X-405



MZ18X-305



RULLO POSTERIORE IN LAMIERA STIRATA

Rear mesh roller with central cleaning auger
Rouleau niveleur grillagé avec vis de nettoyage centrale
Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke
Rodillo trasero de metal expandido con sinfin de limpieza central



BARRA LIVELLATRICE POSTERIORE

Rear leveling bar
Barre niveleuse arrière
Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
Barra de nivelación trasera



RULLO PACKER

Rear packer roller
Rouleau Packer
Hinter Packerwalze
Rodillo compactador



ROMPITRACCIA

Front subsoiler teeth
Dents extirpateurs avant
Frontale Spurbrecher
Destripador frontal



DOPPIA TRASMISSIONE

Double side transmission
Transmission latérale double
Seitliche Übertragung
Transmisión lateral dividida



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 240 PS

Sehr schweres und robustes Modell, dessen Rotor mit grösserem Durchmesser, ermöglicht es, abgesehen von den Bodenumständen, eine Arbeitstiefe zu erreichen. Diese Maschine kann in einem Durchgang, Steine von beträchtlicher Grösse, Grass und verschiedene Rückstände, unter einer Schicht sauberen Bodens begraben. Der MZ18X wurde konzipiert für schwere Arbeit im grossen Grundstücke, nämlich in alle jene Fälle wo es besteht ein Bedarf für eine hohe Produktivität und Herabsetzung der Totzeiten. Das überdimensionierte Getriebe, das mit verstärkter Kette erteilt doppelte Seitenantrieb, das grosszügige Sizing von allen Komponenten, (durch 3 Sicherheitskupplungen geschützt), kombiniert mit der Verwendung in der ganzen Maschine von Lager hochwertiger Qualität, machen die MZ18X die geeignetste Maschine für Lohnunternehmer und grosse landwirtschaftliche Betriebe.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 3
- Schwingende und verstellbare Vorderbuegel
- Gelenkwellen mit 3 Sicherheits- Rutschkupplungen
- Seitliche Übertragung mit zwei verstärkten Ketten (eine auf jeder Seite) hohe Qualität
- Tiefeneinstellung durch Rollen hinten mit grossem Durchmesser Käfig
- 6 Winkelmesser für Flansch
- Schrauben für Messer aus verstärktem Stahl und von erhöhtem Durchmesser
- Rotor mit Sicherheitsgegenflanschen in Stahl
- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Rotorträger in Ölbad abgedichtet
- Getriebe für Zapfwelle mit 1000 U / min
- Gemäß "CE" Normen erzeugt

AUF ANFRAGE:

- Seitliche Scheibenpflüge
- Frontale Spurbrecher
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke
- Hinter Packerwalze Durchmesser 470 mm (nur 305)
- Hydraulische Verstellung der hinteren Walze



Enterradora de piedras para tractores hasta 240 HP

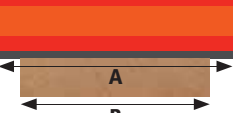
Modelo muy pesado y robusto con rotor de gran diámetro que permite alcanzar gran profundidad de trabajo en cada condición, esta máquina puede, en un solo paso, enterrar debajo de una capa de tierra limpia, piedras de tamaño muy considerable, hierba y varios residuos. El MZ18X fue concebido para trabajo pesado en grandes parcelas de tierra, esos casos donde necesitas grande productividad y reducción al máximo de los tiempos muertos. La caja de cambios sobredimensionado, el doble transmisión de cadena lateral reforzada, el generoso dimensionamiento de todos componentes (protegidos por tres embragues de seguridad) combinado con el uso en toda la máquina solo de rodamientos alta calidad, haga el MZ18X la máquina más adecuada para contratistas y grandes empresas agrícolas.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de tres puntos cat. 3
- Soportes delanteros oscilantes y ajustables
- Ejes cardán con 3 embragues de seguridad
- Transmisión lateral dividida con dos cadenas reforzadas (una en cada lado) alta calidad
- Ajuste de profundidad por rodillo trasero de jaula de gran diámetro
- 6 azadas (esquadra) para brida
- Tornillos para azadas de acero reforzado y de mayor diámetro
- Rotor con contrabridas de seguridad en acero
- Barra de nivelación trasera ajustable con bielas
- Soportes del rotor sellados en baño de aceite
- Caja de cambios para toma de fuerza a 1000 rpm
- A cumplimiento de las normas CE

A PETICIÓN:

- Unidades de disco laterales
- Destripador frontal
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfin de limpieza central
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 470 mm (solo 305)
- Ajuste hidráulico del rodillo trasero

MODELS	 HP - CV - PS														
	MED	MAX													
MX18X 305	180-190	240	72	30	12	1000	259	2250	4960	2390	5269	352	139	302	119
MX18X 405	210-220	240	96	30	12	1000	282	2695	5941	2890	6371	452	178	402	158

A = larghezza - width - largeur - Breite - ancho • B = larghezza di lavoro - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MURATORI

Interrasassi

Stoneburriers, Enfouisseurs de pierres, Bodenumkehrfräsen, Enterradoras de piedras



Via Pavarello, 21-21/ABC
41051 Castelnuovo Rangone
(MODENA) ITALY
Tel. +39 059 5330611 - Fax +39 059 537259
info@muratoriequip.it - www.muratoriequip.it

